# LA TERRASANTA DEI CROCIATI



Il 15 luglio 1099 i pellegrini crociati riuscirono ad entrare in Gerusalemme dando inizio al Regno Latino d'Oltremare che con alterne vicende durò sulla terra di Palestina fino al 1291.
Duecento anni di storia contrastata, variamente giudicata allora ed oggi per le contraddizioni inevitabili in un movimento che voleva essere di natura religiosa ma che finì con il "liberare" occupandole a mano armata, terre non proprie, assoggettando a vassallaggio popolazioni estranee e costituì in tal modo stato coloniale ante litteram estraneo alla regione. Gli interessi politico-commerciali e militari presero il sopravvento sullo spirito del "pellegrinaggio al Sepolcro di Cristo" inquadrato da una spada che poco andava d'accordo con la croce di cui questi pellegrini-soldati si fregiavano.
In occasione del Nono Centenario di quella impresa in terra d'oriente che segnò fortemente il secondo millennio cristiano e le future relazioni tra il mondo cristiano e quello musulmano, presentiamo gli edifici e ciò che resta degli edifici sacri con i quali i Crociati vollero testimoniare il loro attaccamento ai Luoghi Santi del Vangelo per molti l'unica motivazione della loro presenza in questa Terra Santa.

On 15 July 1099 the Crusaders pilgrims succeeded in entering Jerusalem, giving rise to the Overseas Latin Kingdom that, in various circumstances, lasted in Palestine until 1291.
Two hundred years of struggle, variously judged both then and now, for the inevitable contradictions in a movement that wanted to be by nature religious but that finished with the "liberation" occupying, by force of arms, a land which was not theirs, subjecting a defenceless foreign population to vassalage in an ante litteram colonial state foreign to the region. The political-commercial and military interests gained advantage over the spirit of a "pilgrimage to Christ's Sepulchre" commended by the sword, which bore little in common with the cross which these pilgrim soldiers wore.
On the occasion of the Ninth Centennial of that adventure into the eastern lands that so marked the second Christian millennium and the future relationships between the Christian and Muslim worlds, we present the buildings, or that which remains of the buildings with which the Crusaders wanted to testify their attachment to the Holy Places of the Gospel, for many the only motivation for their presence in this Holy Land.

a cura di: MARIO E CLAUDIA MASSOLINI
testi: MICHELE PICCIRILLO
foto: BASILIO RODELLA
GARO NALBANDIAN

GRAFICA CLAUDIA MASSOLINI

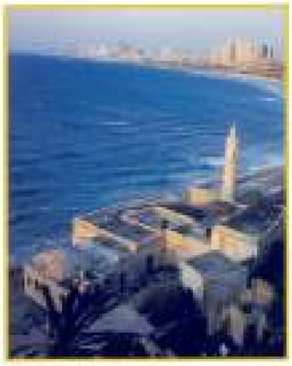


# LA TERRASANTA DEI CROCIATI











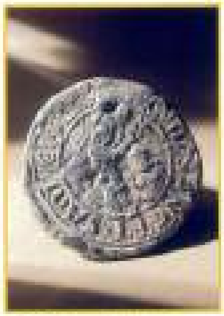
## GENNAIO

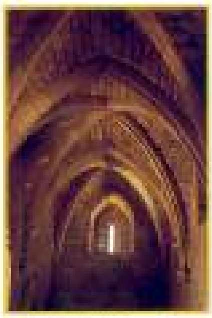
JANVIER • JANUARY • JANUAR • ENERO

| | |
|---|---|
| 1 V | |
| 2 S | |
| 3 D | |
| 4 L | |
| 5 M | |
| 6 M | |
| 7 G | |
| 8 V | |
| 9 S | |
| 10 D | |
| 11 L | |
| 12 M | |
| 13 M | |
| 14 G | |
| 15 V | |
| 16 S | |
| 17 D | |
| 18 L | |
| 19 M | |
| 20 M | |
| 21 G | |
| 22 V | |
| 23 S | |
| 24 D | |
| 25 L | |
| 26 M | |
| 27 M | |
| 28 G | |
| 29 V | |
| 30 S | |
| 31 D | |









**IL VIAGGIO AL SANTO SEPOLCRO**

"Andare a pregare sul Sepolcro del Signore"

Due erano le strade principali che portavano i pellegrini in Terra Santa. La prima, vi giungeva via mare. Flotte di navi provvedevano al passaggio annuale di decine di migliaia di pellegrini che durante la buona stagione, da marzo a settembre, si raccoglievano nei porti italiani di Genova, Pisa, Amalfi o nei porti dell'Adriatico e di Puglia. Dopo un mese di navigazione, per lo più con scalo a Rodi o a Cipro, giungevano ai porti di **San Giovanni d'Acri**, di **Cesarea** e di **Giaffa** sulla costa palestinese.

C'era anche chi si avventurava via terra, attraverso l'Austria, l'Ungheria, Belgrado, la Bulgaria, per scendere a Costantinopoli. Attraversato il Bosforo, e la penisola anatolica, si seguitava verso sud in direzione di Antiochia, raggiungendo la costa palestinese.

Giunti a Giaffa si puntava verso Gerusalemme, meta del pellegrinaggio, con un percorso che poteva variare all'interno della montagna di Giudea. Normalmente si faceva sosta al santuario di Emmaus difeso dal castello di Toron dove si prendeva la strada che dai villaggi di Beit Nuba, passando per Emmaus-**Qubeibeh**, conduceva **all'abbazia di San Samuele** che sorgeva sulla punta più alta della montagna a nord. Era il **Mont Joie**, il monte della Gioia, perché per la prima volta i pellegrini da lì potevano scorgere le mura e i campanili della Città Santa.

In alternativa era data dalla strada che entrando a Bab el-Wad raggiungeva **l'abbazia di San Geremia** (oggi villaggio di Abu Gosh).

**THE JOURNEY TO THE HOLY SEPULCHRE**

There were two principal roads that brought the pilgrims to the Holy Land. The first was reached via the sea. Fleets of ships provided passage annually to tens of thousands of pilgrims which, during the good season, from March to September, gathered in the Italian ports of Genoa, Pisa and Amalfi or in the Adriatic ports or in Puglia ready to set sail to "pray at the Lord's Sepulchre". After a month long voyage, longer for those with stops on Rhodes or Cyprus, reached the ports of **St John of Acre**, of **Caesarea** and of **Jaffa** on the Palestinian coast.

There were also those who ventured across land, through Austria, Hungary, Belgrade and Bulgaria, coming down to Constantinople. Crossing the Bosporus and the Anatolian peninsula, they continued south in the direction of Antioch to reach the Palestinian coast.

On reaching Jaffa, they headed towards Jerusalem, the destination of the pilgrimage, on routes that could vary in the mountains of Judea, possibly with stops in villages and visits to some sanctuaries such as the **abbey of St Jeremiah (today the village of Abu Gosh)**.

Normally they would stop at the Emmaus sanctuary defended by the Toron castle, before starting the climb into the mountains along the road through Arab and crusader villages such as **Qubeibeh**. On **the summit of this mountain rose the St Samuel abbey**. This was **Mount Joie**, the mountain of joy, because it was from there that the pilgrims, for the first time, could see the walls and the bell towers of the Holy City.


MASSOLINI GROUP

Value Engineering and Consultancy for Plastic



# LA TERRASANTA DEI CROCIATI



Probabilmente di Stella di Terracina - Cristiano armeno



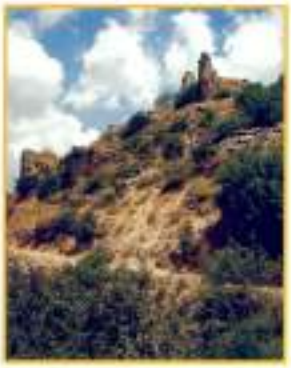
Castello di Montreal (Giordania)



Castello su Mare



Castello di Belvoir



Castello di Montreal



Castello di Belvoir



Arco del castello di Belvoir



Il Mediterraneo visto dal castello

## FEBBRAIO

FEVRIER • FEBRUARY • FEBRUAR • FEBRERO

| | | |
|---|---|---|
| 1 | L | |
| 2 | M | |
| 3 | M | |
| 4 | G | |
| 5 | V | |
| 6 | S | |
| 7 | D | |
| 8 | L | |
| 9 | M | |
| 10 | M | |
| 11 | G | |
| 12 | V | |
| 13 | S | |
| 14 | D | |
| 15 | L | |
| 16 | M | |
| 17 | M | |
| 18 | G | |
| 19 | V | |
| 20 | S | |
| 21 | D | |
| 22 | L | |
| 23 | M | |
| 24 | M | |
| 25 | G | |
| 26 | V | |
| 27 | S | |
| 28 | D | |

**I CASTELLI CROCIATI**

Il paesaggio medio-orientale, nel territorio che si affaccia sul Mare Mediterraneo, è ancora costellato dalle imponenti mura dei castelli costruiti dai Crociati a difesa della costa e dell'interno del Regno Latino.
Insieme lunghi, traffico ed i resti dall'abbandono in uno situazione di guerra continua, i castelli erano anche centri amministrativi del dominio occidentale su una popolazione in gran parte latina e rifugio per i pellegrini che si incamminavano pacificamente, come Chateau Pelerin costruito sulla sponda di Arsuf dai Cavalieri Templari.
Nello schieramento difensivo delle Galilea, il castello di **Banias** costruito sulla pendici meridionali del Monte Hermon difendeva la strada che veniva da Damasco. Il castello di **Chastellet** fu costruito dai Cavalieri Templari a difesa del guado del fiume Giordano che permetteva l'attraversamento del fiume. Gli ultimi due castelli di Belfort e del castello di Belvoir controllavano la valle del Giordano e quel tratto del regno di Galilea dall'alto dei maggiori rilievi dell'altopiano galilaico.
In territorio transgiordanico la linea di difesa interna del regno è il controllo della Strada del Pellegrinaggio che guardava alla Mecca, erano assicurati dai castelli di **Kerak** e di **Shoubak**.
Nella città di Gerusalemme la **Cittadella di Davide** sul fronte occidentale della cinta muraria difendeva il quartiere dei latini.

**THE CRUSADERS' CASTLES**

The Middle-Eastern landscape facing the Mediterranean sea is still studded by the imposing ruins of the castles constructed by the Crusaders to protect the coasts and the interior of the Latin Kingdom.
The castles were both fortifications, dictated by the insecurity of a state of continuous war, and administrative centres of the seigneurial dominion over a population which was for the most part hostile, as well as refuges for the pilgrims as which for secular hospitality, such as Chateau Pelerin built on the spot of Arsuf by the Templar Knights.
In the defences of Galilee, the **Banias** castle, built on the southern slopes of Mount Hermon, defended the road which came from Damascus. Unity from the north was guarded by the **Montfort** castle, that's the top of the eastern border of the Galilean highlands the **Belvoir** castle controlled the Jordan valley to the south of Lake Galilee.
In Transjordanian territory the internal defence line of the Kingdom was the control of the Pilgrims Way which came down from Mecca, was assured by the castles of **Kerak** and **Shoubak**.
In the City of Jerusalem **David's Citadel** on the western part of the city wall became the residence of the Latin kings.

MAGGIOLINI GROUP
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Design · Rumaggio · Progettazione · Engineering · Attrezzi · Moulding · Design · Engineering



# LA TERRASANTA DEI CROCIATI



Annunciazione a Maria di Michelangelo Cerquozzi



Sigillo della comunità di Nazareth



Statua di San Pietro Apostolo - Basilica dell'Annunciazione a Nazareth



Grotta nella Basilica dell'Annunciazione a Nazareth



Particolare della Basilica dell'Annunciazione a Nazareth

## MARZO

MARS • MARCH • MÄRZ • MARZO

1 L
2 M
3 M
4 G
5 V
6 S
**7 D**
8 L
9 M
10 M
11 G
12 V
13 S
**14 D**
15 L
16 M
17 M
18 G
19 V
20 S
**21 D**
22 L
23 M
24 M
25 G
26 V
27 S
**28 D**
29 L
30 M
31 M



Particolare raffigurante Gesù Crocifisso



Particolare di Pietro dell'Angelo Capitello



Particolare della facciata della Basilica dell'Annunciazione



Statua raffigurante Gesù Bambino - Capitello

**IL SANTUARIO DELL'ANNUNCIAZIONE A NAZARET**

Tancredi il Normanno, al quale fu affidato il principato di Galilea si fece un dovere di ricostruire con una grandiosa basilica il **santuario dell'Annunciazione** dal sempre venerato ed vanto dei viaggiatori e una **grotta** scavata nella roccia della montagna. Contemporaneamente fu costruito la **fontana** e nuovi alle villaggio. Nazaret divenne sede arcivescovile.

Il giorno stesso della battaglia decisiva di Givin Hattin, che fu l'inizio della fine dell'avventura crociata, il luglio 1187, Nazaret fu presa dai musulmani e molti cristiani che vi erano rifugiati nella chiesa furono uccisi. In seguito il santuario cadde anche insieme alla città in rovina, ridotta a un mucchio di pietre, prima che fosse ristabilizzata definitivamente il 24 marzo del 1251 San Ludovico IX re di Francia con il fratello alla sorella Milena celebrarono nel suo cospettano nella Grotta dell'Annunciazione.

I Frati Minori che già vi risiedevano in pellegrinaggio di venerazioni presero possesso delle rovine della basilica e della Grotta nel 1620, grazie all'encomiabile dell'Emiri Fakhr ed-Din, un principe druso della montagna libanese. La lunga presenza e gli scavi archeologici moderni hanno permesso di ritrovare vasi tutti i resti della **basilica di Tancredi** (75 m x 35 m) sulla quale è stata innalzata la basilica moderna.

Di notevole valore artistico sono le **sculture** che decoravano la basilica, ricavate nella pietra bianca di Nazaret. Ne ricordiamo quelle sulle acquistici in Terra Santa, come il trunco di **San Pietro**, due teste di Apostoli, i capitoli della **facciata** dei portici e le statue **angeliali** con vivaci resti Apostoli.

**THE SANCTUARY OF THE ANNUNCIATION AT NAZARETH**

Tancredi the Norman, to whom the principality of Galilee was entrusted, undertook to reconstruct with a grandiose basilica the **Sanctuary of the Annunciation**, which had always been venerated at the centre of the village in a **grotto** carved out of the mountain rock. Nazareth became an episcopal seat.

On the same day as the disastrous battle of Givin Hattin, which was the beginning of the end of the crusader adventure, 4 July 1187, Nazareth was retaken by the Muslims and many Christians who had taken refuge in the church in which they had been killed. Subsequently the sanctuary would be visited and be used as a church, thanks to the concession period granted with the Firmans by the Emir Fakhr ed-Din, a Druse prince of the Lebanese mountains. The long presence and modern archaeological excavations have resulted in the remains being identified of the Tancredi basilica (75 m x 35 m), on which the modern basilica was added.

Of significant artistic value are the **sculptures** that decorated the basilica, derived from the white stone of Nazareth, which are among the masterpieces of crusader art in the Holy Land. There remain some splendid capitals with stories of the Apostles, an exceptional bust of **St. Peter**, two heads of Prophets and remains of the **Zodiac** from the portals.


MASSOLINI GROUP
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Stampi - Stampaggio - Progettazione - Ingegneria - Attrezzi - Collaudo - Design - Engineering



# LA TERRASANTA DEI CROCIATI







## APRILE

AVRIL • APRIL • APRIL • ABRIL

1 G
2 V
3 S
**4 D**
**5 L**
6 M
7 M
8 G
9 V
10 S
**11 D**
12 L
13 M
14 M
15 G
16 V
17 S
**18 D**
19 L
20 M
21 M
22 G
23 V
24 S
**25 D**
26 L
27 M
28 M
29 G
30 V











**LA BASILICA DEL SANTO SEPOLCRO**

Con il restauro della basilica del Santo Sepolcro (Principi Crociati e il Patriarca di Gerusalemme insieme costruirono il monumento alla loro epica impresa di liberazione e di conquista della Terra Santa. Ad est della **rotonda** della Resurrezione, il Anastasis, costruita sul luogo dell'Invenzione Costantino sulla tomba di Gesù, già esistente incastonata di marmo bianco per la cui fabbricazione). Crociati scalarono molte sottoposizioni per ogni genere di lavoro e di pericoli, aggiungendo **un transetto orizzontale**. Quindi aggiunta alla facciata di ovest un'altra chiesa, con la facciata ad est su Piazza del Golgota. Inoltre, orientata, cioè, con due absidi contrapposte, costruirono **la cappella di Sant'Elena** e quella **Invenzione della Santa Croce** e i Canonici di Sant'Agostino raggiungere il convento dell'edificio. La Tomba di Gesù fu racchiusa in una **edicola** di marmo sormontata da una cupoletta di seguito divisa.

Rappresentate i momenti della deposizione, passando per l'Anastasis, anche le strutture aggiunte hanno coperte di mosaici con scritte in latino. La **rivestendo dell'Ascensione** sulla volta della cappella del **Calvario** ancora testimonia la qualità dell'opera.

All'esterno, in epoca della nuova facciata, eretta sul vecchio monumentale, fu costruito una bella torre di cinque piani alta 35 m. Scene del Vangelo furono sculpite su gli architravi del doppio portale in facciata.

La dettagliata e sorprendente descrizione dei pellegrini medioevali sono un ricordo preziosi per contemplare quanto sostanzialmente resta ancora oggi del monumento crociato riportato alla luce dal restauro moderno. In una scultura in corrispondenza del Calvario è leggibile la contrapposizione Cristi scelti vs. morte e compassione. Il gioco di riflessi di cristalli e arcate corre.

**THE BASILICA OF THE HOLY SEPULCHRE**

With the restoration of the Basilica of the Holy Sepulchre the Crusader Princes and the Patriarch of Jerusalem intended to build a monument to their epic celebrations of liberation and conquest of the Holy Land. To the east of the **rotunda** of the Resurrection, the Anastasis, constructed on the venture of Emperor Constantine on the tomb of Jesus, the Crusader aforesaid added **a cruciform transept**. This cruciform obtained the facade to be located in one church together with the back of Golgotha. Moreover, through an opening in the opposite semicircular, the pilgrims could go down to the **chapels of saint helena** and the invention of the Holy Cross and the Canons of St. Augustine to reach the outside of the convent. The Tomb of Jesus was enclosed in a marble **shrine** surmounted by a small cupola of glazed stone.

Respecting the pre existing descendant in the Anastasis, also the added structures were covered with mosaics with Latin inscriptions. The only surviving is the **vaulted mandorla of the Ascension on the Calvary chapel.**

On the outside, behind the new facade erected on the southern wall, a beautiful 35m tall tower was built with five floors. Scenes from the Gospel were engraved on the lintels of the facade's double portals.

From the description in golden characters over the entrance to the Calvary it can be assert that the work was to crown the victory date of the years before.


GROUP
MASSOLINI
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Stampi - Stampaggio - Progettazione - Engineering - Attrezzi - Modelli - Design - Engineering



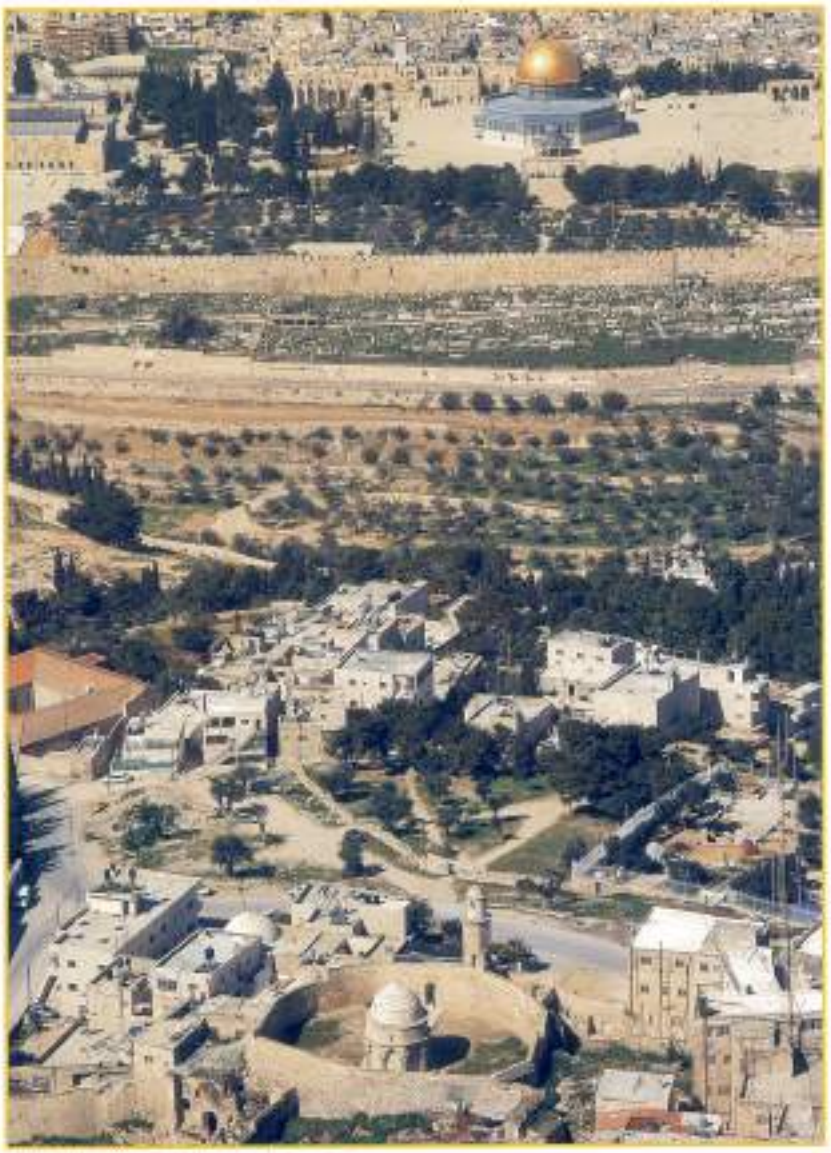
# LA TERRASANTA DEI CROCIATI



Ascensione di Maria, Cupola centrale



Cupola della Chiesa del Pater Noster



Panorama dell'Ascensione sul Monte degli Ulivi e sulla Gerusalemme



Capitello della Chiesa del Getsemani



Angelo di Gesù in Gerusalemme, Il famiglio di Betfage

## MAGGIO

MAI • MAY • MAI • MAYO

1 S
2 D
3 L
4 M
5 M
6 G
7 V
8 S
9 D
10 L
11 M
12 M
13 G
14 V
15 S
16 D
17 L
18 M
19 M
20 G
21 V
22 S
23 D
24 L
25 M
26 M
27 G
28 V
29 S
30 D
31 L



Resurrezione di Lazzaro, Betfage



Lazzaro, Chiesa di San Lazzaro a Betania



Sacra Famiglia, Grotta chiesa di San Lazzaro a Betania



La chiesa di San Lazzaro nel villaggio di Betania

**I SANTUARI DEL MONTE DEGLI ULIVI**

Sulla cima del Monte degli Olivi i pellegrini scalzavano nella chiesa dell'Ascensione. I Crociati ricostruirono ottagonale di forma originale. Il centro dell'edificio era occupato da un **chiostro ottagonale** che circondava l'ultimo e unico roccia sulla quale venne mostrata le orme lasciate da Gesù.

Quando i musulmani ripresero la città, la chiesa fu distrutta. Del santuario restano tuttavia gli stipiti del chiostro e il cortile centrale coperto a cupola con le aperture laterali chiuse. Si fanno notare i **capitelli** scolpiti con colletti attorcigliati e con motivi ad intreccio.

Sul versante orientale della montagna i pellegrini potevano visitare la cappella di **Betfage**, visita della processione la Domenica delle Palme. Nel tempio delle cappelle un altare di sassi affiancato con le orme dello **Processione delle Palme** e della **Resurrezione di Lazzaro**, ricordano il punto dal quale Gesù iniziò il suo ingresso in Gerusalemme.

Seguendo il pendio, il pellegrino a **Betania** il **santuario di San Lazzaro** costruito dalle regine Melisenda all'interno di un monastero fortificato difeso da una torre. Il santuario era officiato dalle monache benedettine.

Della chiesa rimangono alcune tracce dell'edificio bizantino alcuni frammenti di sculture in essenza, mentre sono **Sacra Famiglia**, un **leone** e diversi motivi vegetali finemente scolpiti.

**THE MOUNT OF OLIVES SANCTUARIES**

On the top of the Mount of Olives the pilgrims walked in the church of the Ascension. The Crusaders reconstructed the octagonal form sanctuary. The centre of the building was occupied by an **octagonal cloister** that surrounded the last piece of rock on which could be seen the footprints left by Jesus.

When the Muslims retook the city, the church was destroyed. Of the sanctuary only the bases of the external pillars of the church and the central cloister with its roofed and walled side openings remained. Of note are the small sculpted **capitals** with twisting bands and interlaced motives.

On the eastern slope of the mountain the pilgrims could visit the chapel of **Bethage**, the starting point for the Palm Sunday procession. Inside the chapel there was a stretch of rocks decorated rock with scenes of the **Palm Procession**, and of the **Resurrection of Lazarus**, recording the point of which Jesus commenced his entry into Jerusalem.

By continuing towards the west, there was found of **Bethany** the **sanctuary of St. Lazarus** reconstructed by Queen Melisenda inside a fortified monastery, defended by a tower inhabited by Benedictine nuns.

Of the church unearthed by the Franciscan archaeologists there remain some fragments of sculptures in wooden such as of **Sacred Family**, a **lion** and various vegetable motives.


MASSOLINI GROUP
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Stampi - Stampaggio - Progettazione - Engineering - Moulds - Moulding - Design - Engineering



# LA TERRASANTA DEI CROCIATI



Basilica di Getsemani



Nell'abside centrale di San Salvatore in Gerusalemme



Angelo, dettaglio centrale di San Salvatore in Gerusalemme



Nella cripta della Basilica di Getsemani



Edicola della tomba della Madonna



Chiesa di Santa Maria in Valle Josaphat



Tomba della Madonna



Interno della chiesa di Santa Maria in Valle Josaphat

## GIUGNO

JUIN • JUNE • JUNI • JUNIO

1 M
2 M
3 G
4 V
5 S
6 D
7 L
8 M
9 M
10 G
11 V
12 S
13 D
14 L
15 M
16 M
17 G
18 V
19 S
20 D
21 L
22 M
23 M
24 G
25 V
26 S
27 D
28 L
29 M
30 M

**I SANTUARI NELL'ORTO DEL GETSEMANI**

Nell'Orto del Getsemani, a est del Torrente Cedron, i Crociati ricostruirono la **basilica di San Salvatore** che ricordava la preghiera di Gesù nell'orto la sera della Passione. Nello stesso contesto dei Padri Francescani in occasione della ricostruzione della basilica iniziata nel 1924, fu recuperato un concio di pietra sul quale era dipinto lo splendido resto di un **Angelo**, probabile resto di una Annunciata.

Nel portale, la **Grotta** degli Apostoli è stata fedelmente ornata con un ciclo di affreschi accompagnata da scritte in latino.

Il culto scomparso della **tomba della Madonna** in Valle Josaphat, cara alla cristianità dal Medioevo, è ricordato da un'edicola gotica al margine di San Benedetto che precedeva alla sua ricostruzione. L'edificio comprende due chiese sovrapposte e vaste sottostrutture con scavi. Il monastero delle Benedettine presentava cortile ed ipogeo monastico con cisterna e tomba di Giosafat. Nella cripta ora scoperta la regina Melisenda.

Dopo il trionfo della Croce in monte risuonarono il mirabile e il grande superbo fondo distrutti. Ancora oggi l'**austero facciato** e la **monumentale scala** di accesso alla cripta, anche se privato della luce e degli affreschi che ne decoravano le pareti, restano a testimoniare la maestria tecnica degli architetti crociati.

Nella chiesa i pellegrini veneravano la **tomba della Madonna** situata nella navata e ancora esistente al centro del braccio orientale della cripta. Dalle descrizioni dei pellegrini e da quanto resta possiamo anche farci un'idea abbastanza precisa di come si presentava il delicato e ricercato complesso a protezione della tomba ricostruita dai crociati.

**THE SANCTUARIES OF GARDEN OF GETHSEMANE**

In the Garden of Gethsemane, to the east of the Kedron brook, the Crusaders reconstructed the **basilica of Saint Saviour** which was in memory of the praying of Jesus in the garden on the night of the Passion. In the excavations conducted by Franciscan Fathers on the occasion of the reconstruction of the basilica inaugurated in 1924, a stone ashlar with a obsolete fresco was recovered on which was the splendid head of an **Angel**.

In the north of the basilica, the **Grotta** of the Apostles or of the Betrayal is adorned with frescoes with a city of dists accompanied by texts written in Latin.

The now lost cult of the **Tomb of the Our Lady** in Valle Josaphat, as the church was known in the Crusaders, was embodied by Gothic aedicule on the margin of St. Benedict who preceded for its reconstruction. The building was composed of two superimposed and intercommunicating churches with the monastic monastery to the west which appeared as a small monolithic fortress with high defensive walls and towers. The body of Queen Melisenda was interred in the crypt.

After the return of the city into the hands of the Muslims, the monastery and the upper church were destroyed. Still today the **austere facade** and the **monumental steps** into the crypt, even without lights and the frescoes which decorated the walls, remain as testimony to the technical mastery of the Crusader architects.

In the church the pilgrims revered the **tomb of Our Lady** carved out of the rock and still existing at the center of the eastern arm of the crypt. From the descriptions of the pilgrims and from what remains we can have a clear enough idea of how was the building of meticulous and complex reconstructed by the Crusaders to protect the tomb.

MASSOLINI GROUP
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Energy · Rheology · Projection · Engineering · Molds · Molding · Design · Engineering



# LA TERRASANTA DEI CROCIATI



Ingresso di Gesù a Gerusalemme (Cantica romanica)



Il Tempium Domini (Cupola ondulata) e il Palatium Salomonis (Moschea el-Aqsa) nel Recinto di Erode

## LUGLIO

JUILLET • JULY • JULI • JULIO

1 G
2 V
3 S
4 D
5 L
6 M
7 M
8 G
9 V
10 S
11 D
12 L
13 M
14 M
15 G
16 V
17 S
18 D
19 L
20 M
21 M
22 G
23 V
24 S
25 D
26 L
27 M
28 M
29 G
30 V
31 S



Interno della Cupola della Roccia



Facciata della Moschea di el-Aqsa



Lucernario ottagonale di Hanbali



Cortile di Hanbali

**TEMPLUM DOMINI ET PALATIUM SALOMONIS**

Dell'antico viaggi occupato dal **Haram -al Sharif (Recinto Nobile)**, a nord-ovest di Hanbali, il Tempio di Gesù fu distrutto dai Romani nel 70 d.C. Il pellegrino odierno l'area lascia deserta ancora monolitici come prova dell'ancora maestro della profezia di Gesù che aveva previsto la distruzione del Tempio. Verso la fine del terzo secolo il colle Akra ormai in fase costruire la Cupola ed Sakhrah (Cupola della Roccia) e la Moschea el-Aqsa.

I Crociati cambiarono la Cupola della Roccia in chiesa, il **Templum Domini**, aggiungendovi una croce sulla cupola e una **corte cuilibet in loco** a pentagono detta **Rocca** dal Dottori Dore e Maestro Ermolli la cinse del Monte Moria sulla quale Abramo venne alla Natività per sacrificare il figlio Isacco. La moschea el-Aqsa divenne la dimora dei primi re latini di Gerusalemme (**Palatium Salomonis**), con il leggendario stal perduto in Hanbali. Successivamente fu cambiata la Cavalleri dal Tempio che ambienti e luoghi monastici e sorse dalla Moschea (oggi Museo islamico).

All'esterno la Cupola el Sakhrah (Cupola della Catena), dove vennero conservati i tesori pubblici, divenne una cappella reliquiario o il Sacrario e Minster primo vescovo di Gerusalemme.

Di epoca crociata è la Cupola ortiti by (Cupola dell'Ascensione di Maometto) forse il Battistero della chiesa, sul lato occidentale del complesso.

Nel muro orientale della spianata è murata la porta o doppio ingresso di Bab el-Rahmah. Da porta della Misericordia o di Bab el-Tawbah (porta della Penitenza) conosciuta dai pellegrini proprio come la **Porta Aurea**. In epoca crociata venne aperta la cancellata della Porta per far entrare in processione pellegrini dal Portoghesi che venivano dal Monte degli Ulivi. Fu chiusa definitivamente da Saladino dopo il 1187.

**TEMPLUM DOMINI AND PALATIUM SALOMONIS**

In the area which today is occupied by **the Haram al-Sharif (Noble Enclosure)**, three sides of the Temple mount erected by King Herod the Great and destroyed by the Romans in 70 AD. Toward the end of the seventh century that vestige Abd el-Malik had built the Qubbat al Sakhrah (Dome of the Rock) and the Al Aqsa Mosque.

The Crusaders changed the Dome of the Rock into a church, the **Templum Domini**, adding to it a cross on the dome and **inter cuilibet** to the pentagon of the **Rock** from the area, the Chateau and the Muslims believed to be the sword of Mount Moriah where Abraham came to Hebron to sacrifice his son Isaac. The el-Aqsa Mosque became the abode of the first Latin kings of Jerusalem (**Palatium Salomonis**), with the addition of a secret portico. Subsequently it passed to the Templar Knights who constructed their monastery to the west of the Mosque (today the Islamic Museum).

On the outside, the Qubbat al-Sakhrah (Dome of the Chain), where the public treasures were kept, became a chapel dedicated to St. James the Little, first bishop of Jerusalem.

At the time of the crusade, the Baptistery of the Church was perhaps the Qubbat al-Miraj (Dome of the Ascension of Mohammed), on the western side of the square.

In the eastern wall of the square was (at least) the double door of Bab al-Rahmah (the door of Mercy), or of Bab al-Tawbah (door of Penitence) known by the Christian pilgrims as the **Golden Gate**. In the crusader period this was opened on Palm Sunday to allow the entry of the procession headed over by the Patriarch which came from the Mount of Olives. It was closed for good by the Muslims after 1187.


MASSOLINI GROUP
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Stampi - Stampaggio - Progettazione - Engineering - Moulds - Moulding - Design - Engineering



# LA TERRASANTA DEI CROCIATI



Cripta della chiesa di San Giovanni a Gerusalemme



La tomba di Sant'Anna a Gerusalemme



La tomba di Sant'Anna a Gerusalemme



Interno della basilica di Sant'Anna



Basilica di San Giovanni ad Ain Ghrain

## AGOSTO

AOUT • AUGUST • AUGUST • AGOSTO

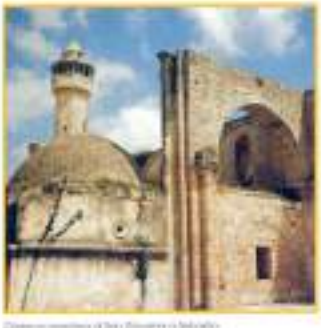
1 D
2 L
3 M
4 M
5 G
6 V
7 S
8 D
9 L
10 M
11 M
12 G
13 V
14 S
15 D
16 L
17 M
18 M
19 G
20 V
21 S
22 D
23 L
24 M
25 M
26 G
27 V
28 S
29 D
30 L
31 M



Portale della chiesa di Sant'Andrea a Latrun



Dettaglio dell'affresco nella chiesa a Gerusalemme



Chiesa ortodossa di San Giovanni a Betlemme



Scultura della chiesa di San Gerasimo a Gerusalemme

**LE CHIESE DEI CROCIATI**

Oltre ai santuari principali di Gerusalemme, di Betlemme e di Nazaret, i Crociati e i pellegrini ci lasciarono tutti i luoghi del mistero del Nuovo Testamento ancora vivi nella memoria storica dei cristiani di Terra Santa.

A Gerusalemme, all'esterno delle mura nord del Tempio, Domini nel primo stadio Porta Aurea, ricostruirono il santuario della Probatica dove Gesù guarì il paralitico, e in ricordo della fuga della Madonnina, tradizionale la **chiesa di Sant'Anna**, affidano alle monache benedettine.

Una seconda chiesa dedicata a Sant'Anna fu costruita in Galilea, nel villaggio di **Saforia**, non lontano da Nazaret, dove si trova ancora l'origine della famiglia della Vergine Maria.

Nel villaggio di **Sebastieh** in Samaria, una chiesa fu costruita sulla tomba venerata di San Giovanni Battista nel grande stadio ricco della città antica con **capitelli storiati**, e una seconda chiesa al centro del villaggio con una **cripta affrescata** con il martirio del Precursore.

Meta di pellegrinaggio, nel sud del paese, era il monastero di Sant'Abramo, al centro della città di Ebron. Sulla strada verso Gerusalemme costruirono l'**abbazia di San Geremia** oggi villaggio di Abu Ghosh.

Nella città di Lidda ricostruirono la chiesa di San Giorgio sulla tomba del santo martire patrono e cui ricordo - impressionante dalla leggenda - era particolarmente vivo in epoca medievale. A Giaffa costruirono su commissione di mercanti, la **grotta-casa della chiesa di Sant'Andrea** dal Apostolo trasportato da Cipro e sottostante scarna pietra di una macchia.

**THE CHURCHES OF THE CRUSADERS**

In addition to the main sanctuaries in Jerusalem, Bethlehem and Nazareth, the Crusaders undertook to reconstruct all the sanctuaries on the Old and the New Testament still alive in the Christian memories about the Holy Land.

In Jerusalem, outside of the north wall of the Temple Domini near the Golden Door, they reconstructed the sanctuary of the Probatica Pool where Jesus healed the paralytic, and in memory of the flight of Our Lady, in particular, the **church of St. Anne**, entrusted to the Benedictine nuns.

A second church dedicated to St. Anne was built in Galilee, in the village of **Saphoria**, not far from Nazareth, in memory of the origins of the family of the Virgin Mary.

In the village of **Sebastieh** in Samaria, a church was built on the venerated tomb of St. John the Baptist within the walls of the old city with historiated **capitals**, and a second church in the centre of the village with a **crypt decorated** with frescoes of the martyrdom of the Precursor.

The destination of the pilgrimage, in the south of the country, was the Monastery of St. Abraham in the centre of the city of Hebron. On the way to Jerusalem the **abbey of St Jeremiah** was built in the village of Abu Ghosh.

In Diospolis-Lydda they rebuilt the church of St. George on the tomb of the martyr, patron saint and whose memory - impressive from the legend - was particularly alive in the Middle Ages. In Jaffa they built on the commission of merchants, the **grotto-house of the church of St. Andrew** in Avia was transported to Cyprus and revered as the door of a miracle.

GROUP
MASSOLINI
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Stampi - Stampaggio - Progettazione - Engineering - Moulds - Moulding - Design - Engineering



# LA TERRASANTA DEI CROCIATI







## SETTEMBRE

SETTEMBRE • SEPTEMBER
SEPTEMBER • SEPTEMBRE

1 M
2 G
3 V
4 S
**5 D**
6 L
7 M
8 M
9 G
10 V
11 S
**12 D**
13 L
14 M
15 M
16 G
17 V
18 S
**19 D**
20 L
21 M
22 M
23 G
24 V
25 S
**26 D**
27 L
28 M
29 M
30 G











**L'ARREDO LITURGICO DELLE CHIESE**

Dalle fonti contemporanee veniamo a sapere che i santuari costruiti dai Crociati furono ornati anche di arredi di un ricco valore liturgico: come risulta dal vivace suggerimento di Jacques Vitry, fondatore dell'ospedale dell'Annunziazione a Nazaret.

A Gerusalemme, nella chiesa della Sion, la più importante dell'ordine del Cavaliere, fu trovata una **croce**, o reliquia della Santa Croce in una teca di cristallo di rocca, oggi custodita nel Museo del Patriarcato Greco Ortodosso di Gerusalemme.

A Betlemme, alla fine dei lavori per il nuovo ospedale per i pellegrini (Casa Nova), i Francescani ritrovarono alcuni oggetti liturgici ungheresi provenienti dalla Basilica della Natività di epoca precedente, oggi custoditi nel Museo della Custodia Francescana di Gerusalemme.

Nel Santo Sepolcro un **pastorale** smaltato con la figura di Cristo e di un vescovo in stesso sulle due facce del reliquia, **tre candelieri smaltati** e **due candelieri** in argento con la scritta in latino: "Maledetto chi mi separa dalla Santa Croce di Betlem". Dal Santo Sepolcro anche **due bacili** in rame smaltati con scene della vita di San Nicolino da Agostino, otto 300 canne di un organo e **11 campane** che davanti accompagnavano il canto dell'organo.

A Betlemme, al tempo attuale, anche il **Crocifisso** in bronzo dorato custodito nello stesso Museo.

**THE LITURGICAL ORNAMENTS OF THE CHURCHES**

From contemporary sources we know that the sanctuaries reconstructed by the Crusaders were also adorned with rich liturgical furnishings.

At Jerusalem, in the reconstructions of St. John's church near the Hospital, there was found a **cross**, or a relic of the Holy Cross in a reliquary of rock crystal, which is today kept in the Museum of the Greek Orthodox Patriarchate in Jerusalem.

At Bethlehem, during the building of a new hospital for the pilgrims (known as the Casanova Hospice), the Franciscans found various Hungarian liturgical objects from the Basilica of the Nativity of the time, of the crusades, which today are to be found in the Studium Biblicum Franciscanum Museum in Jerusalem.

Belonging to Christ is an enamelled **pastoral** with the figure of Christ and a bishop in relief on the two faces of the relic, **three enamelled chandeliers**, and two chandeliers in silver with the inscription in Latin: "Damned is he who removes me from the Holy Cross of Bethlehem". Also in the Sepulchre **two bowls** in copper decorated with scenes from the life of St. Thomas the Apostle, around 300 organ pipes and **11 bells** that must have accompanied the organ music.

Also found in Jerusalem was a Crucifix in gilded bronze held in the same Museum.

GROUP
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Stampi - Stampaggio - Progettazione - Engineering - Moulds - Moulding - Design - Engineering



# LA TERRASANTA DEI CROCIATI







## OTTOBRE

OCTOBRE • OCTOBER
OKTOBER • OCTUBRE

1 V
2 S
3 D
4 L
5 M
6 M
7 G
8 V
9 S
10 D
11 L
12 M
13 M
14 G
15 V
16 S
17 D
18 L
19 M
20 M
21 G
22 V
23 S
24 D
25 L
26 M
27 M
28 G
29 V
30 S
31 D













**ARTISTI PELLEGRINI E MAESTRANZE LOCALI**

L'avventura crociata a Gerusalemme e nell'intorno del territorio costellato si svolse in poco meno di un secolo: dal 1099 (presa della Città Santa) al 1187 (sconfitta di Hattin). Meravigliosa perché l'ottenuto subito testimoniato ad dai documenti scritti dell'epoca che dei resti dei monumenti ancora superstiti della regione. Con gli architetti venuti dall'Europa che impiantarono in Terra Santa le tecniche costruttive dell'epoca crociata si accompagnarono vie maestre e scalpellini locali, le cui/le opere superstiti testimoniano il lavoro di numerosi pellegrini e indigeni impiegati in molti particolare nella decorazione degli edifici sacri.

Un posto di rilievo lo meritano gli scultori che svolgevano per lo più nel mestiere a nella pietra locale i capitelli. I fregi, e gli architravi delle chiese. La decorazione scultorea scolpita della **facciata del Santo Sepolcro** e della **edicola sulla tomba**, le sculture della **basilica dell'Annunciazione** a Nazaret, della **basilica della Trasfigurazione** sul Monte Tabor, e delle tante chiese di Gerusalemme, testimoniano l'alta qualità raggiunta nel Regno Latino.

I pellegrini scrittori contemporanei descrivono circostantemente la decorazione pittorica, dell'affresco o di mosaico, che impreziosiva le pareti delle basilica del Santo Sepolcro e della basilica della Natività in Betlem.

Diversi codici decorati con splendide **miniature** conservati nelle biblioteche di Europa testimoniano l'esistenza di ateliè amanuensi forse operanti negli scriptoria di Gerusalemme e di San Giovanni d'Acri, oltre che di amanuensi locali.

Ad essi bisogna aggiungere gli innegabili di vasaio, gli orafi e gli incisori di sigilli dobbiamo i **sigilli** di re, di nobili, di vescovi, di monasteri e di privati, oltre alla **monetazione** delle regioni anche assai rappresentativa di un gusto orientale differenziato, e di un artigianato altamente specializzato al servizio dei pellegrini.

**PILGRIM ARTISTS AND LOCAL WORKERS**

The crusade adventure to Jerusalem and around the Palestinian territory dated a little less than a century from 1099 (the taking of the Holy City) to 1187 (defeat at Hattin). We can wonder therefore at the building activities testified to both in written documents of the period and from the remains of monuments still identifiable in the region. The architects who came from Europe bringing their construction techniques of the period to the Holy Land were certainly assisted by local bricklayers and masons. The surviving remains also testify to the work of numerous pilgrim and indigenous craftsmen employed in the decoration of the sacred buildings.

Of special note are those sculptors who were employed in cutting the inspired models and local stone for the capitals, the friezes and the lintels of the churches. The sumptuous sculpted decorations of the **facade of the basilica of the Holy Sepulchre** and of the **Edicule on the Tomb** of Jesus, the sculptures of the **basilica of the Annunciation** at Nazareth and of the **basilica of the Transfiguration** on Mount Tabor, and of the many churches in Jerusalem, bear witness to the high quality of workmanship reached in the Latin kingdom.

The contemporary pilgrim writers accurately described the pictorial decorations, in fresco or mosaics, that embellished the walls of the basilica of the Holy Sepulchre and the basilica of the Nativity in Bethlehem.

Various illuminated volumes held in the libraries of Europe evidence the existence of Latin amanuenses' ateliers working in the scriptoria of Jerusalem and St. John of Acre, in addition to local amanuenses.

To these must be added the ivory carvers, the goldsmiths, and the engravers to whom we owe the **seals** of the kings, of the nobles, of the bishops, of the monasteries and private, as well the **coinage** of the kingdom, valid also this represents a distinct taste and a discriminate **craftsmanship** at the service of the pilgrims.


MASSOLINI GROUP
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Stampi - Stampaggio - Progettazione - Engineering - Moulds - Moulding - Design - Engineering



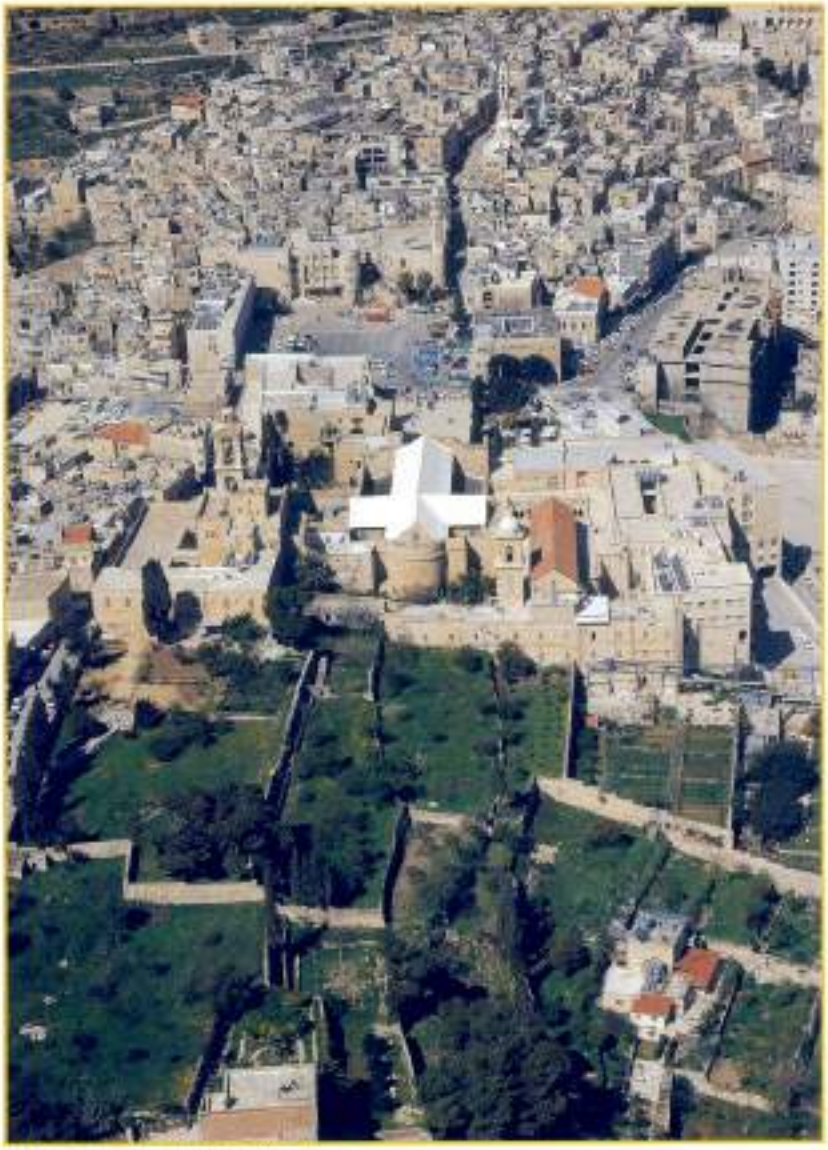
# LA TERRASANTA DEI CROCIATI



Basilica Cattolica nativita



Interno della basilica della Natività



Betlemme Panorama della Città palestinese con la Basilica della Natività in primo



Monaco ortodosso davanti alla grotta della Natività



Ingresso di Gesù a Gerusalemme, Dettaglio

# NOVEMBRE

NOVEMBRE • NOVEMBER
NOVEMBER • NOVEMBRE

1 L
2 M
3 M
4 G
5 V
6 S
7 D
8 L
9 M
10 M
11 G
12 V
13 S
14 D
15 L
16 M
17 M
18 G
19 V
20 S
21 D
22 L
23 M
24 M
25 G
26 V
27 S
28 D
29 L
30 M



Gli Antenati di Gesù



Sotto gli Archi di Betlemme



Interno sotterraneo

**LA BASILICA DELLA NATIVITÀ A BETLEMME**

Nel 1099, durante l'assedio di Gerusalemme, un abbellimento di crociati cristiani condotto da Tancredi prese possesso di Betlemme. Le mura di fortezza del 1100 Baldovino, fratello di Goffredo di Buglione, fu incoronato primo re di Gerusalemme **nella Basilica della Natività**, l'unico chiesa cristiana originale di Palestina ancora intatta dei tempi dei Crociati.

Successivamente, i Crociati, dopo avere **fortificato il santuario** insieme con i monaci ortodossi greci, aggiunsero un campanile in facciata, restaurarono il doppio ingresso laterale alla destra orientale il presbiterio della basilica, e costruirono il convento delle Agostiniani con il chiostro e navata della chiesa. Tra il 1169 e il 1189 procedettero alla decorazione in mosaico delle pareti grazie alla collaborazione tra il re Amalrico di Gerusalemme e l'imperatore Manuele Porfirogenito di Costantinopoli. Autori furono Efrem monaco, pittore e mosaicista ortodosso della chiesa di Betlemme.

Delle decorazioni dei pellegrini siamo in grado di restituire tutto il **ciclo decorativo in mosaico** con la Natività che decorava l'abside della Grotta, l'Albero di Jesse, padre del re Davide e progenitore di Gesù di Nazareth della Natività, **gli Antenati di Gesù**, una fascia continua di Angeli rivolti verso la Grotta, e **testi dei concili in greco e latino** che decoravano inoltre in scrittura semiferrarese di cui la metà quasi è andata perduta. Scene del Vangelo decorano le pareti del transetto. Infatti, il commercio storico dell'invenzione di san Tommaso, dell'Annunciazione, dell'**ingresso di Gesù a Gerusalemme** e una vista fissa della scena della Natività stessa.

Sempre in periodo crociato furono decorate a encausto i **fusti delle colonne** con figure degli Antenati di Gesù Nazareth, e con testi di cristiane di occidente identificati da scritte in greco e in latino.

**THE BASILICA OF THE NATIVITY IN BETHLEHEM**

In 1099 a detachment of Crusaders commanded by Tancred took possession of Bethlehem. The night of Christmas 1100 Baldwin, brother of Godefroy de Bouillon, was crowned the first king of Jerusalem in the **Basilica of the Nativity**, the only early Christian church in Palestine still intact on the period of the Crusaders.

Subsequently, the Crusaders, after having fortified the sanctuary together with the surrounding monasteries, added a bell tower to the facade, restored the double side entry to the south, under the presbytery of the basilica and built the Augustinian convent with the cloisters to the north. Between 1169 and 1189 the walls were decorated with mosaics, thanks to the collaboration between King Amalric of Jerusalem and Emperor Manuel Comnenus of Constantinople. The author of the project were Ephrem a monk, painter and mosaicist resident the Christian Basilica.

From the descriptions of the pilgrims we are able to determine the entire **mosaic decorative circle**. The Nativity decorated the apsidioles of the Grotto, the Tree of Jesse, father of King David and progenitor of Jesus, the inner wall of the facade. On the walls a procession of Angels facing towards the Grotto on the top was followed, at the centre, by **texts in Greek and Latin of the Councils** in design of the cities in which they were held, and by **traits of the Ancestors of Jesus** at the bottom. Scenes of the Gospel decorated the walls of the transept transept. Reminds of the unbelief of St. Thomas, the Annunciation, the entry of Jesus into Jerusalem and a fixed figure from the scene of the Nativity scene.

Still in the Crusader period the **shafts of the columns** were decorated with encaustic paintings from the Old and New Testaments and with texts from the west and the west identified by texts in Greek and Latin.

GROUP
MASSOLINI
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Stampi - Stampaggio - Progettazione - Engineering - Attrezzi - Modelling - Design - Engineering



# LA TERRASANTA DEI CROCIATI











## DICEMBRE

DECEMBRE • DECEMBER
DEZEMBER • DICIEMBRE

| | | |
|---|---|---|
| 1 | M | |
| 2 | G | |
| 3 | V | |
| 4 | S | |
| **5** | **D** | |
| 6 | L | |
| 7 | M | |
| **8** | **M** | |
| 9 | G | |
| 10 | V | |
| 11 | S | |
| **12** | **D** | |
| 13 | L | |
| 14 | M | |
| 15 | M | |
| 16 | G | |
| 17 | V | |
| 18 | S | |
| **19** | **D** | |
| 20 | L | |
| 21 | M | |
| 22 | M | |
| 23 | G | |
| 24 | V | |
| **25** | **S** | |
| **26** | **D** | |
| 27 | L | |
| 28 | M | |
| 29 | M | |
| 30 | G | |
| 31 | V | |









**SAN FRANCESCO DAVANTI AL SULTANO E LA CUSTODIA DI TERRA SANTA**

Il Legato Tommaso da Celano e le altre fonti contemporanee ci dicono **Francesco**, desiderava, di portare Cristo agli infedeli, nel 1219 si imbarcò nel porto di Ancona per l'Egitto dove riuscì ad avere un colloquio con il Sultano Malik al-Kāmil, nipote di Saladino, riceveva la sua calorosa accoglienza e protezione per sé e per i frati. Scelta illustrata dai pittori e immortalata da Dante Alighieri nel Canto XI del Paradiso. Cominciava un nuovo capitolo della relazione con la Terra Santa.

E' da tale gesto profetico di amore e dialogo verso i nemici che si stabilirà la presenza dei frati Minori in Terra Santa. Dopo la fine del Regno cristiano nel 1291, i frati Minori furono autorizzati a visitare i Luoghi Santi e, progressivamente a risiedervi al servizio dei pellegrini occidentali. Nel 1333, con la collaborazione economica e diplomatica dei Sovrani di Napoli, Roberto d'Angiò e Sancia di Maiorca, Aiutarono nel seminio in possesso del **Cenacolo** e a costruirvi un convento che divenne il centro vitale Custodia di Terra Santa (Amministrazione del Popolo Clementino VI con la **bolla** Gratias Agimus del 21 Novembre 1342).

L'autorità musulmana concesse ai Frati Minori di prestare servizio nei luoghi santi (Basilica, nella cappella del Calvario e nella Tomba, nella Grotta della Natività a Betlemme, e nella Tomba della Madonna a Gethsemani).

Per secoli, fino alla metà del secolo XIX, i Frati Minori furono gli unici religiosi cattolici occidentali presenti in Palestina. Con l'aiuto delle Nazioni Cattoliche d'Europa, ampliarono il possesso di alcuni santuari stabilendosi lì dove quando potevano sorgevano chiese. Gli scopi primari della loro presenza, accolta con lungimiranza e ospitalità dai pellegrini, furono integrati con il passare del tempo con l'apertura di parrocchie, di scuole, e di opere di assistenza sociale a favore dei cristiani locali.

All'inizio del secolo scorso, nell'ambito dello Studium Biblicum Franciscanum, una scuola di specializzazione biblica e archeologica.

**SAINT FRANCIS AND THE SULTAN AND THE CUSTODY OF THE HOLY LAND**

The biographical Thomas of Celano and the other contemporary sources reveal how **francis**, wishing to bring Christ to the infidels, in 1219 embarked at the port of Ancona for Egypt where he managed to have a meeting with Sultan Malik al-Kamil, nephew of Saladin, receiving a warm welcome and protection for himself and his friars. A scene illustrated by painters and immortalised by Dante Alighieri in the XI Canto of Paradise. This is considered a new chapter in Christian relations with the Holy Land.

It is the prophetic gesture of love and dialogue towards the enemy that leads the presence of the friars Minor in the Holy Land. After the end of the Latin Kingdom in 1291, the friars Minor were authorized to visit the Holy Places and progressively to remain at the service of the western pilgrims. In 1333, with the economic and diplomatic collaboration of the Sovereigns of Naples, Robert of Anjou and Sancia of Majorca, they managed to gain possession of the **Cenacle** and to construct themselves a convent which becames the centre of the Custody of the Holy Land officialized by Pope Clement VI with the **bull letter** Gratias Agimus dated 21 November 1342.

The Muslim authority conceded to the Friars Minor to hold services in the Holy sepulcres, in Golgotha chapel and in the tomb, in the Grotto of the Nativity in Bethlehem and in the tomb of Our Lady at Gethsemane.

For centuries, until midway through the XX century, the Friars Minor were the only western catholic religious presence in Palestine. The primary scope of their presence, service to the Holy Places and assistance to the pilgrims, was integrated, with the passage of time, with the opening of parish churches, schools and works of social assistance to the local Christians.

At the start of the twentieth century the Studium Biblicum Franciscanum was founded, a biblical and archaeological specialization school.

MASSOLINI GROUP
Value Engineering and Consultancy for Plastic
Rome - Bratislava - Progettazione - Engineering - Moulds - Moulding - Design - Engineering